

# **УКРАЇНСЬКИЙ МУДРЕЦЬ**

## **СКОВОРОДА**

Написав

**О. І В А Х**

# УКРАЇНСЬКИЙ МУДРЕЦЬ

Поема про славного українського  
філософа - містика  
ГРИГОРІЯ СКОВОРОДУ

Написав

О. ІВАХ, Б.А.

***THE PHILOSOPHER OF UKRAINE***

— poem —

by

**HONORE EWACH**

1945

---

CULTURE and EDUCATION  
P.O. Box 3113  
Winnipeg, Man., Canada

# Український Мудрець Сковорода

(Присвята І. Феданові)

## ЧАСТИНА ПЕРША

(ДЕНЬ ІЗ ЖИТТЯ СКОВОРОДИ)

### І.

Золотаві поля  
виглядають женця,  
моз дівчата в садку  
козака-молодця,

і протяжно шумлять  
золоті колоски,  
визирають вгору  
з-поміж них квіточки,

бо над ними вгорі  
повіває вітрець  
і шепоче, що вже  
наближається жнець.

От і справді хтось йде —  
наче мушка мала  
виринає з гайку  
по дорозі з села.

Вже близенько. От став  
і глядить на поля.  
Чи манить його зір  
урожайна земля?

Стрункий стан козака —  
може й справді козак?  
Чи воли погубив  
і йде пішки чумак?

Ні козак ні чумак,  
бо шаблюки нема  
ні в руці батога,  
навіть вусів кат ма.

Замість шаблі кийок,  
збоку торба важка,  
хлопська свита на нім,  
але-ж біла рука,

і сопілка в руці,  
не козацькі штани,  
а французькі вузькі,  
в яких ходять пани.

Хто-ж це йде із села.  
чи купець, чи чабан?  
Чи настав чуда час  
і на прощу йде пан?

## II.

Під кущем при шляху  
сів в траву чужинець,  
щоб обвіяв його  
холодочком вітрець.

Скинув торбу важку  
і поклав на траву,  
тоді з торби наверх  
вийняв книжку нову,

розложив на траві  
і читати почав,  
що французький мудрець  
про освіту писав.

Довго книжку читав,  
ні бровою моргнув,  
бо глибоко в думки  
філософа пірнув.

Аж як спека пройшла.  
закрив книжку нову,  
усміхнувся й сказав:  
— Відколи я живу,

таких книг не читав,  
ще ніхто таких слів  
по книжках не писав  
для своїх читачів:

„Жийте так. як сама  
вас природа учитъ!”  
Від тих слів вся душа,  
мов від співу, дрюжить.

Як на квіти паде  
в спеку зимна роса,  
так на душу слова  
Жана Жака Русса.

От і дивно, що ми,  
без обміни книжок.  
самостійно прийшли  
до подібних думок.

Ні. не дивно, бо скрізь  
можна правду знайти, —  
тільки треба в душу  
щирим серцем зайти.

Оця бджілка мала,  
що збирає медок,  
своїм трудом-життям  
вчить подібних думок.

Тільки щезнуть сніги  
і весна зашумить —  
щоб збирати медок,  
бджілка в поле летить.

А як літо прийде  
і квітки зацвітуть —  
як весело бджілки  
поміж ними гудуть!

Тут метелик присів,  
а там бджілка мала.

та між ними нема  
ні сварні ані зла.

Оця бджілка мала  
мирно в труді живе,  
щоб росло в гаразді  
покоління нове. —

І скінчив чужинець  
вихваляти бджілок,  
і чоло похилив  
під вагою думок.

Та не довго тягар  
думок серце давив, —  
взяв сопілку чабан  
і до уст приложив:

і на жовті поля  
полетіла журна  
тиха пісня села,  
що ворушить до дна  
цілу душу, — і грудь  
від тих звуків тремтить,  
бо в них щира любов  
по розлуці тужить.

А за горем важким  
залунав козачок,  
наче прихід весни,  
наче повний струмок.

Залунав козачок  
і замер десь в гаю,  
і незнаний чабан  
закрив книгу свою.

І, мов жадно павук  
позирає на сіть —  
глянув в торбу, чи все  
у порядку стоїть.

III

І розклав наш чабан  
всі книжки на траві,  
стародавні ось тут,  
там модерні — нові;

тут псалтиря, і твір  
Августина Отця,  
і збірник, що містить  
золоті зеренця

Марк Аврелія, і твір  
стародавніх байок,  
а там купкою склав  
збір новітніх книжок —

„Еміль” з „Вертером” тут,  
Монтеск'є, Гобс та Лок,  
там поклав товстий звій  
своїх власних думок.

Зложив в торбу книжки  
незнайомий чабан,  
глянув оком втішним  
на хвилюючий лан,

в руки взяв свій кийок  
і в дорогу пішов —  
роздавати усім  
людям щирю любов.

IV

Поминув наш чабан  
золотаві поля  
і надвечір зайшов  
у садок до села.

У хазяя Дмитра  
сад великий, густий,

а під листям вишень  
сидить купка людей, —

у неділю зійшлись  
на розмову в садку,  
розмовляють і ждуть  
на траві в холодку,

бо Грицько обіцяв,  
що в неділю прийде,  
як пожовкнуть поля,  
як пшеничка дійде.

І хтось крикнув: „Вже йде  
до нас прямо в садок!”  
і піднялися всі  
з-під яблунь та грушок.

І Грицько, наш чабан,  
всіх людей привітав,  
скинув торбу важку  
і під вишню поклав.

Обступили його,  
наче матку бджілки,  
хазяї й парубки,  
і дівчата й жінки.

І він всіх їх вітав,  
наче брата й сестру,  
і дитинку малу,  
і старушку стару.

Всіх селян привітав  
і присів на траву  
там, де хтось постелив  
свою свитку нову.

Тільки сів і жінки  
обступили Грицька,  
і подали йому  
повний збан молока,



дали миску борщу,  
хліба кілька грінок,  
і вишень-черешень,  
та вишнівки збанок.

Та хоч мало він їсть  
і літами старий,  
молода в нім душа,  
ясний погляд очей,

не згинають літа  
ані торба важка,  
молодий його хід,  
не дрижить ще рука.

Попоїв вишеньок  
філософ із Чорнух,  
і поглянув тоді  
на в'юнких чорних мух,

що присіли в траві  
на вишень кісточки.  
“Оці мухи — то ті  
тонконогі панки,

що танцюють та п'ють  
у Парижу й Москві,”  
так промовив Грицько,  
і кругом на траві

сіли люди з села.  
Тихо дихав вітрець,  
як навчати почав  
український мудрець.

## ЧАСТИНА ДРУГА

(СКОВОРОДА РОЗКАЗУЄ ПРО ПАНА ГАРАСИМА, ЩОБ ТАК  
ОБРАЗКОВО ВИЛОЖИТИ СВОЮ НАУКУ.)

### V

— „Звався пан Гарасим,  
що за щастям шукав,  
хоч мав грошей мішок,  
і палату, і став,

чудну рибу в ставі,  
і байдак на ставу,  
буйні коні в стайнях,  
мав Француза-слугу,

мав розкішні садки,  
мав убрання всіх мод,  
мав з Мадейри вино,  
мав хортів всіх пород,

мав ведмедів, малпів,  
валугаїв тримав, —  
все для щастя було,  
але щастя не мав.

### VI

Гарасим був дивний:  
танцював. пив та їв  
на бенкетах гучних  
у гостинних панів,

та ще й вдома вина  
набере повний збан,  
покладе на столі,  
і так дудлить шампан

або ренське вино,  
що при нім і засне,  
встане, з'їсть огірок,  
і весь світ проклене.

А поїде в Париж,  
знов танцює та п'є,  
тут зневажить князя,  
там лякея поб'є.

Пошаліє, поп'є  
місяць-два Гарасим  
і стихає тоді  
лиха слава за ним.

Позбирає панів,  
і хортів та хлопів,  
і тоді йде в ліси  
полювати вовків.

Надокучить і те,  
і вовки й кабани,  
і токайське вино,  
і хлопипи, і пани,

омерзіє життя  
та огорне нудьга,  
куди око зирне,  
куди ступить нога.

Остогидне життя,  
стане трудом нудним,  
серце здавить журба,  
і тоді Гарасим

єозьме в руку кинджал,  
до грудей прикладе  
і питає себе:  
“Чи до серця дійде?”

Як нема мотузка,  
ні кинджала нема,  
до рушниці рука  
просто липне сама.

“Жити жити... і чорт  
таких мук не дає,

як нудьга життєва  
з дня на день завдає.

Тільки смерті жало  
може дати спокій  
та приспати в гробі  
цей проклятий настрій.

Тільки смерті жало...  
а я щастя шукав...  
Чи ж я щастя своє  
у Парижу програв?

У маєтках своїх  
я знаходжу біду...  
Щастя?... Щастя?... і де-ж  
тєє щастя знайду?

Що за біс?... Хтось книжки  
поскладав на столі,  
тут Декарта поклав,  
там поклав дві малі...

Що? Книжки?... Та-ж в книжках  
можна щастя знайти.  
Світля, хлопче, давай,  
скоро свічку світи!"

## VI

І як сів при столі,  
то до ранку не встав,  
так завзято книжки  
цїлу нічку читав.

І змінився той пан,  
мало їсть, мало спить,  
і по ночах і в день  
над книжками сидить.

Всяких книг накупив, —  
був там славний Платон,

Епікур, Демостен,  
Аристотель. Филон,

Марк Аврелій, Вергіль,  
Цицерон, Лукіян,  
Златоуст, Богослов,  
і талмуд, і коран,

Кеплер, Нютон і Мор,  
релігійні збірки,  
рукописи старі  
та містичні книжки.

І так років зо три  
пан книжки ті читав,  
в кожній думці новій  
свого щастя шукав.

Під вагою думок  
Гарасим похмарнів,  
стали очі мутні,  
цілим тілом змарнів.

Погас в серці вогонь,  
що до діл поривав,  
і пан трупом живим  
над могилою став.

І знов давня нудьга  
гостювати прийшла,  
і в нудьзі Гарасим  
відійшов від стола.

Надворі цвів бузок,  
зазирає до вікна,  
вітер листям співав  
і в гаю пташина.

Крізь вікно Гарасим  
глянув, важко зітхнув  
і на нього вітрець  
холодочком дихнув.

І як шепче бузок,  
як шепоче трава,  
покотились в їх спів  
Гарасима слова:

“Я світ тіней ловив  
і не бачив життя, —  
надворі спів весни,  
а тут гріб, мертвота.

Коли тіло годуй,  
буйність розум приспить;  
коли розум годуй,  
голод душу морить.

А як голод в душі,  
нема щастя ніде, —  
той, хто душу кормить,  
той і щастя знайде.

Роскіш щастя не дасть,  
нема щастя в книжках, —  
своє щастя знайду  
по зелених гаях.

На молитві душа  
буде жити в гаю,  
а як тіло умре,  
перейде до раю.

Був я книжник і пан,  
тепер в ліс перейду  
і як монах-аскет  
своє щастя знайду.

Прощавай же, вино!  
прощавайте книжки!  
ви лиш злуда очам,  
щастя — правди квітки.”

Так сказав Гарасим,  
взяв торбину й кийок,

і як монах-аскет  
пішов жити в лісок.

### VIII

І в ліску Гарасим,  
наче лис дикий, жив  
і для щастя душі  
своє тіло морив.

За рік-два наш аскет  
в печері висох так,  
що здавався очам  
мов ходящий кістяк.

Помертвів його зір,  
волос снігом припав,  
і аскет в молитвах  
смерті приходу ждав, —

хоч весною співав  
темний гай, цілий світ,  
ніжно дихав вітрець,  
колисав вишні цвіт.

Обладав білий цвіт  
на зелену траву,  
і аскет задрижав,  
відчув думку нову.

Сіз метелик на цвіт,  
стрепенувся старець,  
і відчув, як шумить  
поміж листям вітрець.

Гарасим задрижав,  
мов від вітру лоза,  
і з очей потекла  
на грудь тепла сльоза.

— “Дав Бог квітам красу,  
і пташкам, і гаю —

я ж вбиваю життя  
і чекаю раю.

Все, що Бог мені дав,  
на ніщо змарнував,  
всю красу життєву  
я на смерть проміняв.

Жий вином, розум спить,  
книжка душу гнете,  
вбивай порив життя,  
то й душа не цвіте.

Тільки серця вогонь —  
то правдиве життя.  
Коли згасне вогонь,  
настає темнота.

Бог-Творитель життя  
всім творінням дає;  
хто зневажить життя,  
той вмирає-гниє.

Самий Бог — то життя,  
серце Богом цвіте;  
а Зло — все, що гниє,  
ні цвіте, ні росте.

Аж тепер я життя  
і себе зрозумів  
і цвіт щастя вогнем  
в моїм серці зацвів.”

Отак щастя своє  
Гарасим віднайшов  
і пішов між людей  
роздавати любов.

## ІХ

Довго сіяв любов  
між людьми Гарасим,



і де тільки пішов,  
росла радість за ним.

Та вкінці затужив  
за спокоєм гаїв, —  
купив хутір і в нім  
супокійно осів.

Навкруг хати росли  
яблінки та грушки,  
кавуни в баштані,  
та гуділи бджілки.

Тут він гостей своїх  
по-братерськи приймав,  
щедро всіх угощав  
і як жити навчав.”

— — —

І замовк філософ,  
тиша стала кругом,  
бо вже й місяць зійшов  
над вишневим садком.

КІНЕЦЬ

## СКОВОРОДА — ВЕЛИКИЙ УКРАЇНСЬКИЙ МУДРЕЦЬ

(1722—1794)

Саме тоді, коли у 18-му віку завмирало політичне життя в українській козацькій державі—на Гетьманщині, жив на Україні великий філософ-мудрець, Григорій Сковорода, що пішки ходив від села до села, від міста до міста, і навчав людей вищої мудрості. Сковорода говорив людям, що людина аж тоді живе дійсним життям, коли її серце горить ясным вогнем любови до ближніх і коли творить добрі діла. Тоді людина й щасливою почувається.